

مشتاقنامه

محل مطبعه راداره :

جفال اوغلنده امنیت
صندوقی جوارنده
شکول یقوشنده
۲۲ نومرو

اظهار :

مسکمزده موافق آثار
جدیه مع المنونیه
قبول اولنور

درج ایدله بن آثار اعاده اولنور

دیر ، فلسفه ، علوم ، حقوق ، ادبیات ، تاریخ ، سیاست ، دین ، و بالخاصه احوال و شئونه اسلامیه و دینیه ایدر هفته ده بر نشر اولنور .

صاحب و مؤسسی :

ابوالعلا زین العابدین - ح . اشرف ادیب
تاریخ تأسیسی

۱۰ تموز ۳۲۴

آبونه بدلی

سنه لکی

ممالک عثمانیه ایچون	۶۰	۳۰	غروش
روسیه	۶۰	۳۰	روبله
سائر ممالک اجنبیه	۱۷	۹	فرانک

در سعادتده نسخه سی ۵۰ پاره در

قیرلهدن مقوا بورو ایله کوندربلیرسه سنوی
۲۰ غروش فضله آلنیر

عدد : ۱۳۳

۲۱ ربیع الاول پنجشنبه ۱۰ مارت ۳۲۶

آلتنجی جلد

نفسیه شریف

انوارت آن

۲۵ - وبشرالذین آمنوا و عملوا الصالحات ان لهم جنات تجری من تحتها الانهار كلما رزقوا منها من ثمرة رزقا قالوا هذا الذي رزقنا من قبل واتوا به متشابهاً ولهم فيها ازواج مطهرة وهم فيها خالدون .

[کتاب عزیزنده جناب حقک عادت الهیه سی ترهیه ترغیبی و وعیده و عدی مقارن قلمق اوژره جاری اولدینه و آیت سابقه کنیدلرینه قارشو حجت اقامه اولمشیکن انی انکار ایدن کافرین ایچون اعداد قلنان عقاب بیان ببورلمش اولسنه منی بو آیت کریمه ده دخی لمعان ایدن نور هدایتی پیشوا اتخا ایدرک ایمان ایله اعمال صالحه نیک بینی جمع ایدن زمره نیک نشئه اخرا ده نائل اوله جقلری مکافات سرمدیة الهیه عطف القمه علی القصه صورتیه بیان ایدیلوب شو یله بیوریلور :] ایمان ایدوب صالحات ایشله یئرلی ده تبشیر ایت که انلر ایچون [نشئه بقاده ایشجاری] اتشدن جولر روان اولور جنات وارد [قصر و کاشانه لری جنان و ریاضی محتوی حنة الفردوس ، جنت عدن ، حنة النعیم ، دارالخلد ، جنت المأوی ، دارالسلام ، علیون کی متعدد محل نعیم و صفال وارد] . انلر هر نه زمان او جناتک ثمراتدن بر رزق ایله مرزوق اولسه لر [لذته تفاوت عظیم ، صورتده تشابه بلیغ بولماریله فرط استغراب و فرح لرندن ناشی] بویزم اولجه [دار فناده] مرزوق اولدیغمز شیدردیرلر [چونکه] او [مرزوق اولدقلری شی دنیاده

ایکن مرزوق اولدقلری شی ایله لذته متفاوت ایهده شکلا [متشابه اوله رق کنیدلرینه کتورلدی . انلر ایچون اوراده [عیب و آفتدن] بالوجوه پاکیزه زوجه لرده وارد . و [او جنات لطف و صفاده کی سرور و تنعم لر رهین زوال اولمیه رق انلر اوراده مخلد [ودائیم] درلر .

تبشیر ایله خطاب یارسلول اکرم صلی الله علیه وسلم افندمزد و یاخود ورثة انبیا اولدقلر ایچون هر عصرک عالمه و یاخود لسان عربده معروف اولدینی اوزره تبشیر مقتدر هر فردده در . بشارت خبر ساره اطلاق اولنور . خبر ساره بشارت اطلاق ظاهر جلد انسان دیمک اولان بشرده سرور اظهار ایلدیکی ایچوندر . نفس مسرور اولنجه دم ، صویک اغاجده انتشاری کی ، اعضاده انتشار ایدرده بشره و به انبساط ایلر . بشارت خبر ساره اطلاق اولنسدینی ایچوندر که فقها شو یله دیدیلر : برکیمسه عیدینه - هر هانکیکنز بکا او غلنک قدومنی تبشیر ایدرسه حردر - دیوبده انلرده قدوم ولدی آیری آیری کنیدینه خبر ویردقلری زمان ، ایچلرندن بونی ایلک خبر ویره نی معتوق اولوب دیکرلری معتوق اولماز ، چونکه سرور اولکیسنک اخباریله حاصل اولدی . فقط او کیمسه تبشیر برنده اخبار کله سنی قولانوبده جمله سی آیری آیری اوله رق کنیدینه او غلنک قدومنی خبر ویرسه لر ، جمله سی اخبار کیفیت ایتمش اولدقلری جهته هپی آزاد اولورلر - لک ق برکیمسه کوله لرینک حریتی او غلنک قدومنی تبشیر تعلیق ایلدیکی زمان جمله سی برلکده اوله رق بونی مژده لسه ، جمله سی مخبر سرور اولدقلرندن فقها نیک تعلیلرینه نظراً هپسنک آزاد اولماری لازم کلور - ش . « فبشرهم بعذاب الیم » کی قرآن کریمده مقام انذارده وارد اولان تبشیر تهکمه محمولدر . [تبشیر صبح] تعبیری اوائل ضیای صبحدن کنایه در - لک ق .

الحات : صالحه نیک جمعی در . صالحه لفظی حسنه لفظی کی صفات غالبه دندر ، یعنی بونلر خصلت و یاخود بوکی مؤنث بره و صوفک

باقه لم نه چشم عرفان ايله آيت قول شريفنده كريمه نه كه انداز اوليور. مشار ايله ديور: «وبشر الذين آمنوا» ايمانك تعلق ايلديكي شيك نه اولديني ذكر ايدلماسي، مخاطبين نزدنده متعلق ايمان معلوم اولديني ايجوندر كه اوده جناب باري؛ صفات عليه سي، وحى، وحى كتورنلر؛ بعث و جزادر. بوشيلر انبياء عظام عليهم الصلاة والسلام حضراتك ناسي دعوت ايلدكلى اصللردر؛ انلر بو خصوصانده تصديق ايدنلر مؤمن اولور و كنديلرني بو خصوصانه تابع اولان تصليدهده تصديق ايدر. ايمانك تحقيقهده يقين لازمدر. يقين ايسه ناقابل شك و ارتياب بولنان برهان قطعى ايله حاصل اولور انجق. الوهيت و نبوت ارشاد سمعى اولسهده انلر اوزرينه قائم اولان برهانك عقلى اولاسي لازمدر. مؤمنلر وانلر ايجون اعداد قلنان شيلر ذكر اولديني حالده مؤمن به ذكر ايدلمكسز ايمانك مطلق اوله رق ذكر اولنسي قرآنده طرز معروفدر؛ زير ايدديكمز كي متعلق ايمان سامعين ايجون معلومدر كه اوده ايمان ايتيانلره نسبت ايله نبى محترم صلى الله عليه وسلم افندمزك كنديلرني اجمالاً دعوت ايلديكي اصللردر، مؤمنلر ايسه بو اصللري تفصيل على التفصيل اوله رق بيلورلر.

بشارته شاين اولان مؤمنلر «وعملوا الصالحات» قول شريفى ايله توصيف اوليورلر و برچوق آيتلرده اولديني كي بوراده دخي اعمال صالحه نك نلردن عبارت اولديني بيان ايدلمكسز مطلق اوله رق ذكر ايدليور. زيرا عمل صالح ناس عندنده اجمالاً معروفدر، بو مقدار معروفيت ايسه عمل صالحه ترغيده واني لوازم ايمانندن عدايله كده كافى در. جناب حق اعمال صالحه ني «ليس البر ان تولو وجوهكم قبل المشرق والمغرب - الخ» قول شريفى، سورة [مؤمنون] ك اول و آخرنده كي آيتلر، سورة [معارج] ك آيتلر، وسائر آيات كي بر چوق آيتلرده بر تفصيل بيان بيورمشدر. ذات اجل اعلى حضرتلري ناسك درونلرينه خير و شر ك بيني تميز ايدمك قوتى ايداع ايتمش اولديغندن عمل صالح عندالناس معروفدر ديمش اوليور. لكن بعض ناس نفسانه طارى اوله رق كنديني اعتدال فطرين اخراج ايدن انحراف سبيله دوچار ضلال اوليورده انك ضلاليله بشقه لري ده كرويوة ضلاله دوشيورلر. دبركن صلاح ايله فسادى و خير ايله شرى معرفده اصل هدايت فطريه ميزان اواه جق ايكن بو كمر اهلرك ضلاللنلرندن نشيات ايدن تقاليد و عادات انلره كوره ميزان اوليور. بونكه چون عليه الصلاة والسلام افندمز «كل مولود يولد على الفطرة فأبواه يهودانه او ينصرانه او يمجسانه» بيورمشدر. يعنى انسان طبيعته ترك اولندوقده تقاليد و عاداتن بعيد اولدوقجه البته حقه اهتدا ايدر ديمكدر. بعض امتارده فساد طبائع و انحراف فطرت اول درجهيه واصل اولمشدر كه بوندن طولاى طور بشردن همان همان خروج ايتشاردر: براهمه فصاحت پردازانى و بعض كفره عرب كي كه بونلر خير انجق لذته و شر انجق المده درديه زعم ايلدكلرندن كنديلرینه كوره سعادت و كمال آلام بدنيدن بعيد اولمقده و شهوات حسيه ايله تمتع ايلمكده در. روح و عقلك كالندن محروم بولنان بو كي خستكان قلوبك حال و شانى،

صفتلري اولديني حالده كيت كيده موصوفلري ترك اولنله رق اسم منزله سنده استعماللري غالب اولمش صفتلردنلر. صالحه: اعمالدن شرعك تسويغ و تحسين ايلديكي عمله اطلاق اولنور. عملك ايمان اوزرينه عطفى، عطف متعاطفين ارمسنده تغايري اقتضا ايلديكي جهتله، ايمان و عملك تغايرينه دلات ايلديكي كي آيت كريمهده تبشير قلنان الطاف و انعاماته استحقاقك مدارى ايمان و عملك مجموعى اولديغنى ده مشعردر، چونكه تحقيق و تصديق عبارت بولنان ايمان اساس اولوب عمل صالح انك اوزرينه انشا ايدلمش بنا مشابه سنده در، نمل اوزرينه بنا چيلمه نجه اندن بر نفع حاصل اولماز - ق ش.

جنات، جنتك جمي در. جنت: جيمه لك فتحيله، خرما و سائر اشجاري مشتمل باغچه يه دينور - ترجمه قاموس. دار ثواب و مكافاته غير قابل توصيف قصرلر كاشانه لر اولديني حالده اكا جنت و حديقه تسميه ايدلمسي، روضه و حديقه اودار ثوابك مناط نعيمى و عظيم پناكاهى اولديني ايجوندر. جمع و نكره اوله رق ايراد بيورلمسي ايسه برچوق رياض و حدائق مشتمل اولديغنه و هر برنده اعمالك و اصحاب اعمالك تفاوتنه كوره مراتب و درجات متفاوته بولنديغنه مني در. ابن عباس رضى الله عنهما حضرتلري ذكر ايتديكي اوزره جنت ييدر: جنة الفردوس، جنت عدن، جنة النعيم، دار الخلد، جنة المأوى، دار السلام، عليون.

«وَأَتْوَاهُ مَتَشَابِهًا، جملة شريفه سي ماقبلنه تمليل اوله رق تذييل ايدلمشدر.

تذيه

بو و امثالى آيات كريمه دن مراد، اعمال صالحه ايشله يترك نزد جليل الهيده نائل اوله جقلري الطاف و انعاماتى فهم وادرا كجه اذهانمزه تقريب ايجون بزجه بودار فئاده لذت و نفيس و مشتهى ايلديكمز شيلر ايله تصوير و تمثيلدر؛ يوقسه دار خلد و بقائك نعيم و صفاسى بوداركون و فسادك عين اذواق و لذاتى ديمك دكلدر. دار ثوابك مطاعم و مناكجى و سائر احوالى يالكز بعض صفات و اعتباراتنده نظائر دنويوه نه مشارك اولديغندن استعاره و تمثيل طريقيله اوله رق انلرك اسملريله تسميه ايدلمشدر. ابن عباس رضى الله عنهما حضرتلرندن مرويدر كه جنتنده اطعمه دنيا نك اسملرندن بشقه برشى يوقدر. نعيم سرمدى نعيم فانى يه تمامى تمامته مشارك دكلدر كه لوازم و خواصده تساويارى لازم كلسون و عالم ابديده كي نعيمك فائده سي دنيا ده كي نعيمك عين فائده سي اولمق ايجاب ايلسون. شو حالده بعض متفلسفين و طبيعيونك يونظم جليل ايله امثالى آيات كريمه: حقه ده: مطعومك فائده سي تغذى و دفع ضرر جوعدر و منكو حك فائده سي توالد و حفظ نوعدر، بو فوائد ايسه دار ثوابده مستغنى عهددر؛ بناء عليه دار نعيم آخرنده اكل و شرب و مناكج كي احوال طوغرى اوله ماز ديه ايزاد ايلدكلري طمن و قدح مزايى آيات جليله يي عدم ادراكدن انبعاث ايلمش ير قصور و نقيصه در - ق ش. برده شيخ محمد عبسده مرحومك تفسيرينه مراجعت ايدلم.

صفرائی غلبه ایدوبده طاعتی کندینه آجی کلان کیمسه نك حال وشانه بکزر . اویله خسته لرده وارد رکه حال صحت واعتدالده اشتها ایتدیکی شیئه طور نقاهتده اشتها سی اولور . آش یردکری زمان حاملدرده بویله در یری الحینه ان الحین حزم

وتلك خدیعة الطبع الایم

خیر ایله شر ، صلاح ایله فساد ، حق ایله باطل ، فضیلت ایله رذیله ؛ بونلرک هپی فی الجملة معروفدر ، حتی اشرار نزدنده بیله معروفدر ، انک ایچوندرکه بونلرده خیر وصلاحی ، حق وفضیلتی ادعا ایدرلر . شو حالده اعمال صالحاتک مطابق اوله رق ذکر اولنمی انلره کوره ده مهم واکلاشلماز برخطاب دکدر . صالحلر ایله فاسقلرک ، محقرلر ایله مبطللرک بینتی تمیز ایدن امارات ردلائل ذکر اولنمشکن بو خصوصده تفصیله انجق معتدل الفطرات اولان کیمسه لر محتاج اولور . بونکچوندرکه آنفاً بهضلرینه اشارت ایلدی کمز آیات بیان و تفصیل شرف نزول ایلدی و بونکله اغبیانک تلیدی و جهلانک اعتداری منقطع اولدینی جهته شو بشارته شایان اولانلر ایمان ایله عمل صالحک بینتی جمع ایدنلر دردیك حقیق و جدیر اولدی ، او عمل صالحکه فطرت سلیمه اکا ارشاد ایدر و کتاب عزیزده انک تحدید و تعریفنه هدايت ایلر .

بشارت « ان لهم جنات » قول شریفی ایلا بیان بیوریلاندر . جنت و جنات لفظی پک چوق کره نار مقابله سننده ورود ایتمشدر . جنت بستان دیمکدر . جنت و نار ایله مراد یالکیز مفهوم لغویلری دکدر . جنت دار ابرار و متقین ، نار دار فجار و فاسقیندر . بز جنت و نار غیباً ایمان ایدر زده انلرک نه حقیقت حاللرندن بحث ایلر نه ده انلر حقنده کی نصوص قطعیله اوزرینه برشی زیاده ایدرز ، زیرا عالم غیبده قیاس جریان ایتمز .

جناب اقدس کربانک جناتی توصیف ایلدیکی اوصافدن بریده « تجری من تحتها الانهار » قول شریفی در . بساتینک حیاتی انهار ایله اولدیغندن بو توصیفده کی مناسبیت ظاهر در . دارنیم علی سبیل التشبیه جنت و جنات تسمیه ایدلمس ده انهارده اوتشیه ترشیح اوله رق می ذکر اولنمش ، یوقسه دارنیم حدائق و ریاضی مشتمل بولندی . جهته کلی بعضک اسمیله تسمیه قیلندن اوله رق می اکا جنت دینلمش بونی حله ادراک بشر پرواز ایدمه جکندن - الله اعلم بمراده - دیر طور یرز .

سکنه جناتک او جناتده کی شئونندن اولمق اوزره « کلا رزقوا منها من ثمرة رزقا » بیورلمشدر . بوراده [من] کلمه سی مع التبعض ابتدا ایچوندر ، یعنی انلر هر نه زمان بساتنک بعض امارندن اوله رق بر رزق ایله مرزوق اولسه لر دیمکدر . « قالوا هذا الذی رزقنا من قبل » قول شریفی ده اهل جناتک بو رزق دنیاده ایکن ایمان ایله عمل صالحه مکافاة بزه وعد اولنان شیدر دیدکلرینی حکایه دن عبارتدر . خلاصه انلر هر نه زمان جناتک بعض امارندن بر رزق ایله مرزوق اولسه لر بورزق ایمان ایله عمل صالحه مکافاة بزه دنیاده ایکن وعد اولنان شیدر دیه جکلردر . شو حالده اهل جناتک سوزلرینی

حاککی بواننان بو قول شریف « وقالوا الحمد لله الذی صدقنا وعده واورثنا الجنة تبوء منها حیث نشاء » نظم جلیلی کی در . جلال الدین سیوطی ایله دیگر مفسرین ذاهب اولدیلرکه بو قول شریفک معنایی ثمرات آخرتی ثمرات دنیایه تشبیهدر ، زیرا ثمرات آخرت طعمده ثمرات دنیایه فائق ایهده لون و شکل ایله رایحه ده انک کی در بو تفسیره کوره « وانوابه متشابها » قول شریفی کفتار اهل جناتک سببی بیان اولور ، یعنی بونلرک اویله سبویلملری کندیلرینه دنیا و آخرتده احسان اولنان رزقلرک بری برینه مشابه اولمسندن نشأت ایلدیکنی کوسترمک ایچون ایراد ایدشدر . بو تفسیره کوره محصل کلام شو اولیورکه سکان جناته رزق جنت و یرلیدیکی زمان تشابه واقع اشتباه لرینی موجب اولمغه بو رزق عین رزق دنیا اولوب دنیاده ایکن کندیلرینه وعد ایدیلن شیدردیه حکمه مسارعت ایده جکلر و فقط رزق دنیا ایله رزق جنتک لذتلی اره سننده فرق عظیم بولند . یغندن رزق جنتی طاتقدن صکره بو فرقی اکلایه جکلردر . حالبوکه [کلا] ایله تعبیر بو تفسیره منافی در ؛ زیرا اشتباه انجق برنجی دفعه اولور ، صکره لری رزق دنیا ایله رزق جنت اره سننده کی فرقی کلامش اوله جکلرندن ارتق اشتباه زائل اولورده رزق جنتک تکررنده بو اوتکینک عینی در دیه حکم ایتک ممکن اولماز ؛ بر نوع اثمارک افرادینه نسبت ایله بویله بر حکمک ممکن اوله جنتی فرد اولده سبق ایدن تجربه ایلدر و دیگر انواع اثماره نسبت ایله بویله بر حکمک ممکن اولیه جنتی انواع سائرهی نوع اوله قیاس ایلدر . جلالک ذاهب اولدینی کیفیت معنایه ده بلاغته منافی در ؛ زیرا دنیا و آخرت رزقلری الوان و روائحه ده بری برینه مشابه اولوب اره لرنده کی اختلافک طعمه منحصر اولمسنده اوقدر بیوک بر تشویق و ترغیب یوقدر ، چونکه لذت تنقلده در . اوت ... اطوار جنت اطوار دنیایه مخالفدر ، لکن ناسی شوقلندیرمک انجق بیلکلری و اعتیاد و الفت ایتدکلری شیلره کوره اولور . بز بیلورزکه دنیاده اکل بنیهی انحلالدن حفظ ایچوندر ، دار خلد و بقاده ایه انحلال یوقدر ؛ شو حالده قرآن و حدیثده ورود ایلدیکی اوزره اوراده واقع اکل و شربک دیگر بر حکمه مبتنی اولسی لازم کلورکه احوال عالم غیبدن اولدینی جهته بز او حکمه واقف دکلر ، بز انجق قرآن و حدیثده ورود ایدن شیئه ایمان ایدوب او شیک حقیقت و حکمتی الله تعالی حضرتلرینه تفویض ایلرز . قرآن و حدیثده ورود ایدن امور دن بری ده رزق جنتک لذات دنیادن اعلی و انفس بر لذت اولسی در .

بعض مفسرین بزم اولجه دیدیکمز شیئه ذاهب اوله رق دیدیلرکه اورزق سکان جناتک دنیاده ایکن عمللرینه مکافاة کندیلرینه وعد اولنان شیک عینی در ؛ ایمدی انلر هر نه زمان اندن بر ثمره ایله مرزوق اولسه لر ، بویله بر مکافاتی بولنان عمله کندیلرینی موفق ایتدیکندن طولای جناب حقه شکر اوله رق وعد الهی یی یاد ایدرلر . نته کیم آنفاً ذکر ایلدی کمز « وقالوا الحمد لله » آیتی ده بو معنای افاده ایدر . شو حالده کفتار سکان جنات موعود بهک موعود علیه ارتباطی

قیلندندر، کویاکه اعمال عین مکافآندر « فمن يعمل مثقال ذرة خيراً يره ومن يعمل مثقال ذرة شراً يره ». اهل جناتك تحكيه اولئان سوزلرندن صكره وارد اولان، واتوابه متشابها قول شريفى اوسوزك تضمن ايلديكى معناني تا كيد وتقريردر وراجح اولان وجهه بودر .

« ولهم فيها اوزواج مطهرة » بيرريليور كه اوزوجات انواع تطهيردن هر برنوع ايله تطهير ايدلنكرندن انلرده هيچ برآفت وعيب وقصور يوقدر ديمكدر . نساء جنات مؤمنات صالحاتدندر، وقرأنده حور عین ايله معروفه اولانلر بونلردر . آخرتده زوجات ايله صحبت آخرتك سائر شئون غيبه سي كبي در، بز اوشتونندن اله تعالىك خبر ويرديكنه ايمان ايدوب نه اندن زياده وتقصان برشى سويلر، نه انك كيفيتندن بحث ايلرز . سبق ايتديكى اوزره بز انجق بالاجمال شونى بيلورزكه اطوار حيات آخرت اطوار حيات دنيا دن اعلى واكملدر . شوده بزجه معلومدر كه دنيا ده زوجاتك مصاحبت زوجيه مخصوصه اله اولان لذتنده كى حكمت تناسل ونمونوعدر؛ حالبوكه آخرتده تناسل

بولنديقنه دائر برشى ورودايلمديكندن اوراده كى مصاحبت زوجيهك لذتدها على وحكمتى دها رفيع وسامى اولمق لازم كلور؛ رزق جنت بختنده كذار ايتديكى وجه ايله بز آخرتده مصاحبت زوجيه وقوعنه ايمان ايدر فقط ماهيت وحقيقتندن بحث ايتمه يز .

« وهم فيها خالدون » بيورلمشدر كه نه اهل جنات اوجناتدن خروج ايدرلر، نه اوجنات انلرله فناپذير اولورده انك زواليله بونلرده زائل اولورار ديمكدر، اوجنات نهايتسز بر حيات ابديدهر . همان جناب حق بزى كز يدكان اهل جنات ايدر جك علوم صحيحه واعمال صالحه موفق اياسون، او علوم صحيحه واعمال صالحه كه روحلر انكله اعتلا ايلر واو فوز وفلاحه انكله استعداد حاصل ايدرلر .

بركت زاده

اسماعيل حقى

حاشيه :

نسخة سالفه ده بعض تقديم وتأخير ايله برابر دها برطاقم اوافق تفك ترتيب سهولرى وقوع بولمسه ده سياق وسياق ايله اكلاشلايدندن تصحيحه لزوم كورلالمشدر . ا . ح

التجريد الصريح

لاحديث الجامع الصحيح

۱۱۵ - حديث شريف

عن ابن عباس رضى الله عنهما انه توضأ فغسل وجهه . اخذ غرفة من ماء فتمضمض [۱] بها واستنشق . ثم اخذ غرفة من ماء [۲] فجعل بها هكذا اضا فها الى يده الاخرى فغسل بها [۳] وجهه . ثم اخذ غرفة من ماء فغسل بها يده اليمنى . ثم اخذ غرفة من ماء فغسل بها يده اليسرى . ثم مسح برأسه . ثم اخذ غرفة من ماء فرش على رجله اليمنى حتى غسلها . ثم اخذ غرفة اخرى فغسل بها يمينى رجله اليسرى . [۴] ثم قال هكذا رأيت رسول الله صلى الله عليه وسلم [۵] يتوضأ [۶] . [۱] ديكر روايتده (فمضمض) . [۲] بعض رواياتده (من ماء) قيدى يوقدر . [۳] بعض رواياتده (بهما) . [۴] ديكر روايتده (فغسل بها رجله يعنى اليسرى) . [۵] رأيت النبي صلى الله عليه وسلم . [۶] ديكر روايتده (توضأ) .

۱۱۶ - حديث شريف

عن انس رضى الله عنه قال كان النبي صلى الله عليه وسلم اذا دخل الحلاء [۱] قال اللهم انى اعوذ بك من الخبث والخبائث [۱] ينه بخارينك تنمة حديثده كى ديكر روايته نظراً (اذا اتي الحلاء) ، كذلك ينه اوراده كى ديكر روايتده كوره يالكز (اذا دخل) ، برديكر نهدده (اذا اراد ان يدخل الحلاء) .

۱۱۵ - ترجمه

(عبدالله) بن عباس رضى الله عنهما دن روايت اولونيور كه (بردفمه) آبدست آلدى . شويكه يوزينى ييقادى . بر آووج صو آلوب آغزيني چالقالادى وبورننه چكدى . صوكره بر آووج صو آلوب انكله وشويلاجه ديكر آووجنه (ده) قويوب يوزينى ييقادى . صوكره بر آووج صو آلوب صاغ التى (يعنى قولنى) ييقادى . ينه بر آووج صو آلوب صول التى (يعنى قولنى) ييقادى . صوكره باشنى مسح ايتدى . صوكره بر آووج صو آلوب صاغ آياغنه تايقاينجيه قدر دوكدى . ينه بر آووج صو آلوب آياغنى يعنى صول آياغنى ييقادى . آندن صوكره : « رسول الله صلى الله عليه وسلم كوردم ، بويله آبدست آليوردى . » ديدى .

۱۱۶ - ترجمه

انس (بن مالك) رضى الله عنهما شويكه ديديكى روايت اولونيور : نبى محترم صلى الله عليه وسلم خلايه كبرديكى زمان : « اللهم انى اعوذ بك من الخبث والخبائث [۱] ديه دعا بويوروردى . دعاى شريفك ترجمه سى : « الهى پيسلكدن وپيس شيلزدن سكا صيفينيرم . اه والله اعلم . »